

EUROOPAN KESKUSPANKIN PÄÄTÖS,
tehty 10 päivänä marraskuuta 2000,
Euroopan keskuspankin säädösten ja oikeudellisten asiakirjojen julkaisemisesta
(EKP/2000/12)

(2001/150/EY)

EUROOPAN KESKUSPANKIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön (jäljempänä 'perussääntö') ja erityisesti sen 10.4, 34.1 ja 34.2 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan keskuspankin (EKP) yleisneuvoston myötävaikutuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan keskuspankki (jäljempänä 'EKP') pitää Euroopan keskuspankkijärjestelmää (jäljempänä 'EKPJ') koskevan lainsäädännön avoimuuden lisäämistä erittäin tärkeänä, minkä vuoksi yleisölle pitäisi tarjota mahdollisuus tutustua EKP:n hyväksymiin säädöksiin ja oikeudellisiin asiakirjoihin, vaikka Euroopan yhteisön perustamissopimuksessa tai perussäännössä ei siihen velvoiteta-kaan.
- (2) Avoimuus toteutuu parhaiten siten, että EKP:n säädökset ja oikeudelliset asiakirjat julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* kaikilla virallisilla kielillä,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Täten julkaistaan perussäännön 52 artiklan täytäntöönpanosta 3 päivänä marraskuuta 1998 annetut suuntaviivat EKP/1998/NP10 (tämän päätöksen liite I), luvasta laskea liikkeeseen

kansallisia seteleitä siirtymäaikana 22 päivänä huhtikuuta 1999 annetut suuntaviivat EKP/1999/NP11 (tämän päätöksen liite II), yhteisistä säännöistä ja vähimmäisvaatimuksista Euroopan keskuspankin kansallisten keskuspankkien avustuksella keräämien yksittäisten tilastotietojen luottamuksellisuuden suojaamiseksi 22 päivänä joulukuuta 1998 annetut suuntaviivat EKP/1998/NP28 (tämän päätöksen liite III), ulkopuolisen tilintarkastajan nimittämisestä Euroopan keskuspankkiin ja tilintarkastajan toimikauden pituudesta 19 päivänä kesäkuuta 1998 tehty päätös EKP/1998/NP1 (tämän päätöksen liite IV), Euroopan keskuspankin tiettyjen tehtävien hoitamisesta keskipitkän ajan rahoitustuen myöntämiseksi jäsenvaltioiden maksutaseille 1 päivänä joulukuuta 1998 tehty päätös EKP/1998/NP15 (tämän päätöksen liite V) ja setelien liikkeeseen laskemisesta aiheutuneiden kustannusten kirjaamisesta 8 päivänä huhtikuuta 1999 annettu suositus EKP/1999/NP7 (tämän päätöksen liite VI).

2 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tehty Frankfurt am Mainissa 10 päivänä marraskuuta 2000.

EKP:n puheenjohtaja

Willem F. DUISENBERG

LIITE I

**EUROOPAN KESKUSPANKIN SUUNTAVIIVAT,
annettu 3 päivänä marraskuuta 1998,
Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön 52 artiklan täytäntöönpanosta
(EKP/1998/NP10)**

EUROOPAN KESKUSPANKIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen (jäljempänä 'perustamissopimus') ja erityisesti sen 105 a artiklan 1 kohdan sekä Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön (jäljempänä 'perussääntö') 12.1, 14.3 ja 52 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Eurosta tulee rahaliittoon osallistuvien jäsenvaltioiden raha 1 päivänä tammikuuta 1999; perustamissopimuksen 109 L artiklan 4 kohdan mukaan Euroopan unionin neuvoston on hyväksyttävä muuntokurssit, joilla jäsenvaltioiden, joita ei koske poikkeus, valuutat kiinnitetään peruuttamattomasti ja joilla euro korvaa kyseiset valuutat. Kansalliset valuuttayksiköt ovat muuntokurssien mukaisia euron alayksiköitä; perussäännön 52 artiklassa määrätään, että Euroopan keskuspankin (EKP) neuvosto toteuttaa tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että kansalliset keskuspankit vaihtavat vastaavaan pariarvoon niiden valuuttojen setelit, joiden vaihtokurssit on lopullisesti kiinnitetty.
- (2) Perussäännön 52 artiklan tavoitteena on varmistaa kansallisten valuuttayksiköiden keskinäinen vaihdettavuus vastaavaan pariarvoon sen jälkeen, kun muuntokurssit on perustamissopimuksen 109 L artiklan 4 kohdan mukaisesti hyväksytty, minkä vuoksi EKP:n neuvoston on varmistettava, että kaikki kansalliset keskuspankit pystyvät vaihtamaan vahvistettuun muuntokurssiin jonkin toisen jäsenvaltion, jota ei koske poikkeus, kansallisen keskuspankin liikkeeseen laskemia laillisina maksuvälineinä olevia seteleitä omiin seteleihinsä.
- (3) Perussäännön 52 artikla on voimassa siirtymäajan loppuun, josta säädetään euron käyttöönotosta 3 päivänä toukokuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 974/98⁽¹⁾ 1 artiklan kuudennessa luetelmakohdassa (siirtymäaika). Siirtymäajan jälkeen muiden rahaliittoon osallistuvien jäsenvaltioiden setelien vaihto otetaan huomioon siinä yhteydessä, kun käteistä rahaa aletaan vaihtaa euroiksi.
- (4) Kansallisten keskuspankkien on varmistettava, että muiden rahaliittoon osallistuvien jäsenvaltioiden setelit voidaan vaihtaa kansallisiin seteleihin ja kolikoihin tai kansallisen lainsäädännön mukaisesti hyvittää tilille. Kansallisten keskuspankkien on varmistettava, että muiden rahaliittoon osallistuvien jäsenvaltioiden kansalliset setelit voidaan vaihtaa pariarvoon kansallisiin seteleihin ja kolikoihin. Kansalliset keskuspankit ovat velvollisia suorittamaan kyseisen palvelun itse tai niiden on nimettävä edustaja, joka huolehtii palvelusta niiden puolesta.
- (5) Perussäännön 12.1 ja 14.3 artiklan mukaan EKP:n suuntaviivat ovat erottamaton osa yhteisön lainsäädäntöä,

ON HYVÄKSYNYT NÄMÄ SUUNTAVIIVAT:

1 artikla

Määritelmät

Näissä suuntaviivoissa tarkoitetaan

- 'muiden rahaliittoon osallistuvien jäsenvaltioiden seteleillä' kansallisen keskuspankin liikkeeseen laskemia seteleitä, jotka annetaan toiselle kansalliselle keskuspankille tai sen nimeämälle edustajalle vaihdettavaksi,
- 'muiden rahaliittoon osallistuvien jäsenvaltioiden setelien vaihtamisella' sellaisten setelien vaihtamista, jotka kansallinen keskuspankki on laskenut liikkeeseen laillisina maksuvälineinä ja jotka esitetään toiselle kansalliselle keskuspankille tai sen nimeämälle edustajalle siinä tarkoituksessa, että ne vaihdetaan sen kansalliseksi seteleiksi ja kolikoiksi tai että ne hyvitetään tilille,
- 'ansallisilla keskuspankeilla' niiden jäsenvaltioiden kansallisia keskuspankkeja, jotka ovat ottaneet yhteisen rahan käyttöön perustamissopimuksen mukaisesti,

⁽¹⁾ EYVL L 139, 11.5.1998, s. 1.

- 'pariarvolla' Euroopan unionin neuvoston perustamissopimuksen 109 L artiklan 4 kohdan nojalla vahvistamien muuntokurssien mukaista arvoa ilman osto- ja myyntikurssien välistä eroa,
- 'rahaliittoon osallistuvilla jäsenvaltioilla' kaikkia jäsenvaltioita, jotka ovat ottaneet käyttöön yhteisen rahan perustamissopimuksen mukaisesti,
- 'siirtymäajalla' 1.1.1999 ja 31.12.2001 välistä ajanjaksoa.

2 artikla

Pariarvoon vaihtamista koskeva velvoite

1. Kansallisten keskuspankkien on varmistettava itse tai nimeämänsä edustajan välityksellä, että vähintään yhdessä toimipaikassa valtion alueella muiden rahaliittoon osallistuvien jäsenvaltioiden setelit voidaan vaihtaa niiden pariarvoon kansallisiksi seteleiksi ja kolikoiksi tai pyydettyä hyvittää tilille vaihdon suorittavassa rahalaitoksessa, mikäli kansallisessa lainsäädännössä säädetään tällaisesta mahdollisuudesta.
2. Kansalliset keskuspankit voivat rajoittaa yhdellä kertaa tai yhden päivän aikana vastaanotettavien muiden rahaliittoon osallistuvien jäsenvaltioiden setelien lukumäärää ja/tai kokonaisarvoa.

3 artikla

Vaihdeettavaksi kelpaavat setelit

Näiden EKP:n suuntaviivojen mukaisesti vaihdeettavaksi kelpaavat muiden rahaliittoon osallistuvien jäsenvaltioiden setelit, jotka eivät ole vaurioituneet pahoin. Ne eivät saa koostua useammasta kuin kahdesta saman setelin yhteen liitetystä osasta eivätkä ne saa olla varkaudenestolaitteen vahingoittamia.

4 artikla

Raportointi

EKP:n johtokunnan on raportoitava EKP:n neuvostolle kerran vuodessa näiden suuntaviivojen täytäntöönpanosta ja ensimmäisen kerran heinäkuussa 1999.

5 artikla

Loppusäännökset

Nämä EKP:n suuntaviivat tulevat voimaan siirtymäajan alkaessa. Kaikkien kansallisten keskuspankkien on kuitenkin ilmoitettava EKP:lle viimeistään 1 päivänä joulukuuta 1998, kuinka ne aikovat täyttää näiden suuntaviivojen mukaiset vaatimukset.

Näitä EKP:n suuntaviivoja sovelletaan kaikkiin muiden rahaliittoon osallistuvien jäsenvaltioiden seteleihin, jotka esitetään vaihdeettavaksi perussäännön 52 artiklan mukaisesti ennen siirtymäajan päättymistä.

Nämä suuntaviivat osoitetaan rahaliittoon osallistuvien jäsenvaltioiden kansallisille keskuspankeille.

Tehty Frankfurt am Mainissa 3 päivänä marraskuuta 1998.

EKP:n neuvoston puolesta

Willem F. DUISENBERG

LIITE II

**EUROOPAN KESKUSPANKIN SUUNTAVIIVAT,
annettu 22 päivänä huhtikuuta 1999,
luvasta laskea liikkeeseen kansallisia seteleitä siirtymäaikana
(EKP/1999/NP11)**

EUROOPAN KESKUSPANKIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen (jäljempänä 'perustamissopimus') ja erityisesti sen 105 a artiklan 1 kohdan sekä Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön (jäljempänä 'perussääntö') ja erityisesti sen 16 artiklan,

sekä katsoo, seuraavaa:

- (1) Euroopan keskuspankilla (EKP) on yksinoikeus antaa lupa setelien liikkeeseen laskemiseen yhteisössä 1 päivästä tammikuuta 1999 lähtien. Euron käyttöönotosta 3 päivänä toukokuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 974/98 (1) 2, 3 ja 6 artiklan mukaan kansalliset setelit ovat euron alayksiköitä 1 päivästä tammikuuta 1999 lähtien. Edellä mainituista säännöksistä seuraa, että 1 päivästä tammikuuta 1999 lähtien vain EKP:llä on oikeus antaa lupa kansallisten setelien liikkeeseen laskemiseen siirtymäaikana, joka määritellään asetuksen (EY) N:o 974/98 1 artiklan kuudennessa luetelmakohdassa.
- (2) Seteleitä lasketaan liikkeeseen kysynnän mukaan; kansalliset keskuspankit pystyvät siirtymäaikana arvioimaan hyvin, kuinka paljon kansallisia seteleitä on tarpeen laskea liikkeeseen. EKP:n neuvosto päättää vuoden 2001 alussa luvasta laskea liikkeeseen euroseteleitä.
- (3) Perussäännön 12.1 ja 14.3 artiklan mukaan EKP:n suuntaviivat ovat erottamaton osa yhteisön lainsäädäntöä,

ON HYVÄKSYNYT NÄMÄ SUUNTAVIIVAT:

1 artikla

Lupa laskea liikkeeseen kansallisia seteleitä

1. Kansallisille keskuspankeille annetaan lupa jatkaa kansallisten setelien liikkeeseen laskemista siirtymäaikana kansallisen käytännön mukaisesti.
2. Kansallisten keskuspankkien on ilmoitettava EKP:lle jokaisen vuoden helmikuun loppuun mennessä edellisenä vuonna liikkeeseen laskettujen kansallisten setelien määrä.

2 artikla

Loppusäännökset

Nämä suuntaviivat on osoitettu rahaliittoon osallistuvien jäsenvaltioiden kansallisille keskuspankeille.

Tehty Frankfurt am Mainissa 22 päivänä huhtikuuta 1999.

EKP:n neuvoston puolesta

Willem F. DUISENBERG

(1) EYVL L 139, 11.5.1998, s. 1.

LIITE III

EUROOPAN KESKUSPANKIN SUUNTAVIIVAT,
annettu 22 päivänä joulukuuta 1998,
yhteisistä säännöistä ja vähimmäisvaatimuksista Euroopan keskuspankin kansallisten keskuspankkien avustuk-
sella keräämien yksittäisten tilastotietojen luottamuksellisuuden suojaamiseksi
(EKP/1998/NP28)

EUROOPAN KESKUSPANKIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön (jäljempänä 'perussääntö') ja erityisesti sen 5, 12.1, 14.3 ja 38 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan keskuspankin valtuuksista kerätä tilastotietoja 23 päivänä marraskuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2533/98⁽¹⁾ ja erityisesti sen 8 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Edellä mainitun asetuksen (EY) N:o 2533/98 8 artiklan 3 kohdassa säädetään, että tietojen antajille on ilmoitettava, mihin tilastointi- ja muihin hallinnollisiin tarkoituksiin niiden toimittamia tietoja voidaan käyttää. Kyseisessä artiklassa säädetään myös, että tietojen antajilla on oikeus saada tietoja tämän toimittamisen oikeusperustasta ja käytettävistä suojaamistoimenpiteistä.
- (2) Edellä mainitun asetuksen (EY) N:o 2533/98 8 artiklan 9 kohdassa säädetään, että EKP:n ja kansallisten keskuspankkien on toteutettava kaikki tarvittavat sääntelyyn liittyvät, hallinnolliset, tekniset ja organisatoriset toimenpiteet luottamuksellisten tilastotietojen suojaamisen varmistamiseksi. Kyseisessä artiklassa säädetään, että EKP:n on määriteltävä yhteiset säännöt ja vähimmäisvaatimukset luottamuksellisten tilastotietojen laittoman ilmaisemisen ja luvattoman käytön estämiseksi.
- (3) EKP:ssä ja kansallisissa keskuspankeissa on käytössä sisäisiä menetelmiä, joilla luottamuksellisia tilastotietoja pystytään suojaamaan EKP:ssä ja kansallisissa keskuspankeissa tehokkaasti. Sen vuoksi asetuksen (EY) N:o 2533/98 8 artiklan 9 kohdan mukainen yhteisiä sääntöjä ja vähimmäisvaatimuksia koskeva tavoite voidaan saavuttaa asettamalla suojauksen vähimmäistaso Euroopan keskuspankkijärjestelmässä tämän kuitenkaan rajoittamatta EKP:ssä ja kansallisissa keskuspankeissa käytössä olevien tehokkaampien suojausmenetelmien käyttöä ja vaikuttamatta näihin käytössä oleviin suojausmenetelmiin tai asettamatta EKP:lle ja kansallisille keskuspankeille tiettyjä teknisiä ratkaisuja, mikäli yhteisiä sääntöjä ja vähimmäisvaatimuksia noudatetaan.
- (4) EKP tarvitsee kansallisilta keskuspankeilta säännöllisesti tietoja käytössä olevista suojausmenetelmistä voidakseen määrittellä yhteiset säännöt ja vähimmäisvaatimukset, joista säädetään asetuksen (EY) N:o 2533/98 8 artiklan 9 kohdassa, ja arvioidakseen vaaditun suojauksen vähimmäistason täyttymisen.
- (5) Perussäännön 12.1 ja 14.3 artiklan mukaan EKP:n suuntaviivat ovat erottamaton osa yhteisön lainsäädäntöä,

ON HYVÄKSYNYT NÄMÄ SUUNTAVIIVAT:

1 artikla

Määritelmät

Näissä suuntaviivoissa tarkoitetaan

1. 'luottamuksellisilla tilastotiedoilla' tilastotietoja, jotka määritellään asetuksen (EY) N:o 2533/98 8 artiklan 1 kohdan mukaisesti luottamuksellisiksi,
2. 'suojausmenetelmillä' tarkoituksenmukaisia loogisia ja fyysisiä menetelmiä luottamuksellisten tilastotietojen suojaamiseksi,
3. 'loogisella suojauksella' suojausmenetelmiä, joilla estetään luottamuksellisten tilastotietojen luvaton käyttö,
4. 'fyysisellä suojauksella' suojausmenetelmiä, joilla estetään luvaton pääsy toimitiloihin ja tietovälineiden luvaton käyttö,

⁽¹⁾ EYVL L 318, 27.11.1998, s. 8.

5. 'toimitiloilla' mitä tahansa sellaisen rakennuksen osaa, jossa luottamuksellisten tilastotietojen säilytykseen tai siirtoon käytettävät tietovälineet sijaitsevat,
6. 'tietovälineillä' (paperi)tulosteita ja tietokonelaitteita (mukaan lukien oheis- ja tallennuslaitteet), joille luottamuksellisia tilastotietoja tallennetaan tai joilla niitä käsitellään.

2 artikla

Looginen suojaus

1. EKP:n ja kansallisten keskuspankkien on määriteltävä ja täytäntöön pantava lupaa koskevat säännöt ja suojaustoimenpiteet, joissa määrätään niistä loogisista turvakeinoista, jotka koskevat henkilöstön oikeutta käyttää luottamuksellisia tilastotietoja.
2. Suojausmenetelmänä on käytettävä vähintään käyttäjätunnusta ja henkilökohtaista salasanaa tämän kuitenkaan rajoittamatta järjestelmänhallinnan toimintaa.
3. Kaikki tarvittavat toimenpiteet on toteutettava sen varmistamiseksi, että luottamukselliset tilastotiedot kootaan siten, että vähintään kolmen taloudellisen toimijan tiedot julkaistaan yhdistettynä. Mikäli yhden tai kahden taloudellisen toimijan osuus mistä tahansa havainnosta on niin suuri, että toimijat voi tunnistaa välillisesti, julkaistavat tiedot on koottava siten, että toimijoiden välillinen tunnistaminen pyritään estämään. Näitä sääntöjä ei sovelleta, mikäli tietojen antajat tai muut tunnistettavissa olevat oikeushenkilöt, luonnolliset henkilöt, yhteisöt tai sivukonttorit ovat nimenomaisesti antaneet suostumuksensa tietojen ilmaisuun.

3 artikla

Fyysinen suojaus

EKP:n ja kansallisten keskuspankkien on määriteltävä ja täytäntöön pantava lupaa koskevat säännöt ja suojaustoimenpiteet, joissa määrätään henkilöstön pääsystä toimitiloihin tämän kuitenkaan rajoittamatta näiden suuntaviivojen 4 artiklan soveltamista.

4 artikla

Kolmansien osapuolten käyttöoikeudet

Mikäli jollakin kolmannella osapuolella on oikeus saada käyttöönsä luottamuksellisia tilastotietoja, EKP:n ja kansallisten keskuspankkien on varmistettava tarkoituksenmukaisilla toimenpiteillä, mahdollisuuksien mukaan sopimuksella, että tämä kolmas osapuoli noudattaa luottamuksellisuutta koskevia vaatimuksia, joista säädetään asetuksessa (EY) N:o 2533/98 ja määrätään näissä suuntaviivoissa.

5 artikla

Tiedonsiirto ja tietoverkot

1. Luottamukselliset tilastotiedot on siirrettävä salattuna (extra muros) sähköisesti, mikäli se on luvallista asetuksen (EY) N:o 2533/98 8 artiklan nojalla.
2. EKP:n ja kansallisten keskuspankkien on määriteltävä luvan antamista koskevat säännöt luottamuksellisten tilastotietojen siirtämiseen edellä mainitulla tavalla.
3. Sisäiset verkot on suojattava asianmukaisesti luvattoman käytön estämiseksi.
4. Luottamuksellisten tilastotietojen interaktiivinen käyttö suojaamattomien verkkojen välityksellä on kiellettävä.

6 artikla

Asiakirjat ja tiedottaminen henkilöstölle

EKP:n ja kansallisten keskuspankkien on varmistettava, että niiden kaikista luottamuksellisten tilastotietojen suojaukseen liittyvistä säännöistä ja menetelmistä laaditaan asiakirjat ja että asiakirjat pidetään ajan tasalla. Asianosaisille työntekijöille on tiedotettava luottamuksellisten tilastotietojen suojauksen tärkeydestä ja kaikista heidän työhönsä vaikuttavista säännöistä ja menetelmistä.

7 artikla

Raportointi

1. Kansallisten keskuspankkien on ilmoitettava vähintään kerran vuodessa EKP:lle viimeisellä jaksolla ilmenneistä ongelmista, niiden ratkaisemiseksi suoritetuista toimista sekä suunnitelmista, jotka koskevat luottamuksellisten tilastotietojen suojauksen kehittämistä. EKP:n on laadittava vastaava selvitys.

2. EKP:n neuvoston on laadittava vähintään kerran vuodessa arvio näiden suuntaviivojen täytäntöönpanosta. Arviota varten EKP:lle on annettava tietoja ja EKP:n on tehtävä selvitys näiden suuntaviivojen 2, 3 ja 5 artiklan mukaisista lupia koskevista säännöistä sekä suojausmenetelmistä, joita EKP ja kansalliset keskuspankit soveltuvat.

8 artikla

Loppusäännökset

Nämä suuntaviivat on osoitettu rahaliittoon osallistuvien jäsenvaltioiden kansallisille keskuspankeille.

Nämä suuntaviivat tulevat voimaan 1 päivänä tammikuuta 1999.

Tehty Frankfurt am Mainissa 22 päivänä joulukuuta 1998.

EKP:n neuvoston puolesta

Willem F. DUISENBERG

LIITE IV

EUROOPAN KESKUSPANKIN NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 19 päivänä kesäkuuta 1998,
ulkopuolisen tilintarkastajan nimittämisestä Euroopan keskuspankkiin ja tilintarkastajan toimikauden pituudesta
(EKP/1998/NP1)

EUROOPAN KESKUSPANKIN NEUVOSTO (jäljempänä 'EKP:n neuvosto'), joka

ottaa huomioon Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön ja erityisesti sen 27.1 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) EKP:n neuvoston suosittelemien ja Euroopan unionin neuvoston hyväksymien riippumattomien ja ulkopuolisten tilintarkastajien on tarkastettava Euroopan keskuspankin (jäljempänä 'EKP') ja kansallisten keskuspankkien tilit.
- (2) Euroopan rahapoliittisen instituutin neuvosto päätti suositella Coopers & Lybrandia EKP:n ulkopuoliseksi tilintarkastajaksi viiden vuoden toimikaudeksi. Sopimukseen sisällytetään lauseke, jonka nojalla sopimus on mahdollista purkaa kahden vuoden jälkeen.

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Coopers & Lybrandia suositellaan Euroopan unionin neuvostolle EKP:n ulkopuoliseksi tilintarkastajaksi.

2 artikla

EKP:n ulkopuolisen tilintarkastajan toimikausi on viisi vuotta. Sopimukseen sisällytetään lauseke, jonka nojalla sopimus on mahdollista purkaa kahden vuoden jälkeen.

Tehty Frankfurt am Mainissa 19 päivänä kesäkuuta 1998.

EKP:n neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

Willem F. DUISENBERG

LIITE V

EUROOPAN KESKUSPANKIN PÄÄTÖS,
tehty 1 päivänä joulukuuta 1998,
Euroopan keskuspankin tiettyjen tehtävien hoitamisesta keskipitkän ajan rahoitustuen myöntämiseksi jäsenvaltioiden maksutaseille
(EKP/1998/NP15)

EUROOPAN KESKUSPANKIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen jäljempänä 'perustamissopimus') ja erityisesti sen 109 L artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon Euroopan rahapoliittisen instituutin perussäännön (jäljempänä 'ERI:n perussääntö') ja erityisesti sen 6.1 artiklan kolmannen luetelmakohdan,

ottaa huomioon Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön (jäljempänä 'perussääntö') ja erityisesti sen 47.1 artiklan ensimmäisen luetelmakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) 2 päivänä toukokuuta 1995 tehdyssä Euroopan rahapoliittisen instituutin neuvoston (ERI:n neuvosto) päätöksessä nro 8/95 määrättiin, että Euroopan rahapoliittisen instituutin (ERI) on hoidettava tehtävät, joista säädetään 24 päivänä kesäkuuta 1988 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1969/88 11 artiklassa.
- (2) 23 päivänä kesäkuuta 1998 tehdyssä päätöksessä EKP/1998/NP2 määrättiin, että päätös nro 8/95 pysyy voimassa ja että sitä sovelletaan edelleen kaikilta osin enintään kolmannen vaiheen ensimmäistä päivää välittömästi edeltävään päivään saakka.
- (3) Euroopan yhteisön asetuksen (ETY) N:o 1969/88 nojalla Italialle myöntämät kaksi keskipitkän ajan lainaa erääntyvät vuonna 2000.
- (4) Euroopan keskuspankin (EKP) on edelleen jatkettava ERI:n niiden tehtävien hoitamista, jotka koskevat luotonotto- ja luotonantotoimenpiteitä, joilla annetaan keskipitkän ajan rahoitustukea jäsenvaltioiden maksutaseelle. Tällaisen keskipitkän ajan rahoitustuen hallinnoimiseksi EKP:n on edelleen sovellettava päätöstä nro 8/95 kolmannen vaiheen ensimmäisen päivän jälkeenkin,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

1. Siltä osin kuin tämän artiklan 2 kohdassa ei toisin määrätä, päätös nro 8/95, joka päätöksen EKP/1998/NP2 mukaan pysyy voimassa ja jota sen mukaan sovelletaan edelleen kaikilta osin kolmannen vaiheen ensimmäistä päivää välittömästi edeltävään päivään saakka, pysyy voimassa, ja sitä sovelletaan edelleen kolmannen vaiheen ensimmäisestä päivästä lähtien.
2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetun päätöksen nro 8/95 artikloissa käytetty käsite 'ERI' on korvattava käsitteellä 'EKP'.

2 artikla

EKP:n johtokunta toteuttaa kaikki tarvittavat toimenpiteet tämän päätöksen täytäntöönpanemiseksi.

Tehty Frankfurt am Mainissa 1 päivänä joulukuuta 1998.

EKP:n puheenjohtaja
Willem F. DUISENBERG

Lisäys

EUROOPAN RAHAPOLIITTINEN INSTITUUTTI

päätös nro 8/95

Euroopan yhteisön keskipitkän ajan rahoitustuen myöntämisen yhteydessä toteuttamien luotonotto- ja luotonanto-operaatioiden hoitamisesta

EUROOPAN RAHAPOLIITTISEN INSTITUUTIN NEUVOSTO (jäljempänä 'ERI:n neuvosto'), joka

ottaa huomioon ERI:n perussäännön 6.1 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Perussääntönsä 6.1 artiklan kolmannen luetelmakohdan mukaan ERI hoitaa järjestelystä keskipitkän ajan rahoitustuen myöntämiseksi jäsenvaltioiden maksutaseille 24 päivänä kesäkuuta 1988 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1969/88 (1) 11 artiklassa tarkoitetut tehtävät.
- (2) ERI on luonut tarvittavan infrastruktuurin hoitaakseen nämä tehtävät itse,

ON PÄÄTTÄNYT YKSIMIELISESTI SEURAAVAA:

1 artikla

ERI hoitaa asetuksen (ETY) N:o 1969/88 11 artiklassa säädetyt tehtävät jäljempänä 2—8 artiklassa kuvatulla tavalla.

2 artikla

Euroopan yhteisön luotonotto- ja luotonanto-operaatioihin liittyvät maksut suoritetaan ERI:n yhteisön nimissä avaamien tilien kautta.

3 artikla

Rahamäärät, joita ERI vastaanottaa Euroopan yhteisön tilille Euroopan yhteisön tekemien luotonottojärjestelyjen perusteella, siirretään samana arvopäivänä tilille, jonka vastaavan lainan saavan valtion keskuspankki on ilmoittanut.

Rahamäärät, joita ERI vastaanottaa Euroopan yhteisön tilille joko koronmaksuna tai pääoman takaisinmaksuna valtiolta, joka on saanut lainan, tai jäsenvaltioilta, jotka osallistuvat lainan jälleärahoitusjärjestelyihin, siirretään samana arvopäivänä tilille, jotka jälleärahoitusjärjestelyihin osallistuneiden jäsenvaltioiden keskuspankit ovat ilmoittaneet.

Kun jäsenvaltio, joka on väliaikaisesti vapautettu kokonaan tai osittain erääntyneen maksun suorittamisesta tai osallistumisesta jälleärahoitusjärjestelyihin, suorittaa myöhemmin maksun tai antaa osuutensa Euroopan yhteisölle, kyseiset varat siirretään samana arvopäivänä tilille, jotka jälleärahoitusjärjestelyihin osallistuneiden jäsenvaltioiden keskuspankit ovat ilmoittaneet, niiden saamisen suhteellisten osuuksien mukaisesti, joita niillä on Euroopan yhteisöltä.

4 artikla

ERI avaa jokaisesta luotonotto- ja luotonanto-operaatiosta kirjanpidossaan seuraavat tilit:

- 1) Nostrotilin nimellä 'Saldo valuutassa: ... pankin nimi: ...', joka vastaa Euroopan yhteisön tilille saatuja varoja.
- 2) Vastattavaa-puolelle tilin, joka on 1 kohdassa tarkoitetun tilin vastatili.
- 3) Memoriaaltilin 'Yhteisön luotonotto-operaatioon liittyvät yhteisön velat', joka jaetaan tarvittaessa alatileihin luotonottojärjestelyyn liittyvien yksittäisten velkojien mukaan.
- 4) Tarvittaessa memoriaaltilin 'Yhteisön luotonotto-operaation jälleärahoittamiseen liittyvät yhteisön velat', joka jaetaan alatileihin yksittäisten velkojina olevien jäsenvaltioiden mukaan;
- 5) Memoriaaltilin 'Luotonanto-operaatioon liittyvät yhteisön saamiset'.

(1) EYVL L 178, 8.7.1988, s. 1.

Edellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitetut tilit pidetään maksusuorituksen rahayksikössä ja 3—5 kohdassa tarkoitetut tilit niitä vastaavien sopimusten rahayksikössä.

5 artikla

ERI kirjaa tämän päätöksen 3 artiklassa kuvatut rahoitusoperaatiot niiden arvopäivänä veloittamalla tai hyvittämällä edellä mainittuja tilejä.

6 artikla

ERI valvoo luotonotto- ja luotonantosopimuksissa koronmaksun ja pääoman takaisinmaksun osalta sovittuja eräpäiviä. ERI ilmoittaa viisitoista työpäivää ennen kutakin eräpäivää asiasta sen valtion keskuspankille, joka on velkaa Euroopan yhteisölle.

7 artikla

ERI ilmoittaa välittömästi Euroopan komissiolle operaatioista, joita se on toteuttanut Euroopan yhteisön lukuun. Se osoittaa nämä tiedonantonsa Euroopan komission talouden ja rahoituksen pääosastolle.

8 artikla

ERI laatii kunkin kalenterivuoden lopussa Euroopan komissiolle kertomuksen rahoitusoperaatioista, joita se on toteuttanut vuoden aikana luotonotto- ja luotonanto-operaatioiden yhteydessä. Kertomukseen liitetään laskelma luotonotto- ja luotonanto-operaatioihin liittyvistä Euroopan yhteisön saamisista ja veloista.

9 artikla

Tämä päätös tulee voimaan 15 päivänä toukokuuta 1995.

Tehty Frankfurt am Mainissa 2 päivänä toukokuuta 1995.

ERI:n neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

A. LAMFALUSSY

LIITE VI

EUROOPAN KESKUSPANKIN SUOSITUS,
annettu 8 päivänä huhtikuuta 1999,
setelien liikkeeseen laskemisesta aiheutuneiden kustannusten kirjaamisesta
(EKP/1999/NP7)

EUROOPAN KESKUSPANKIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön (jäljempänä 'perussääntö') ja erityisesti sen 26 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) On asianmukaista yhdenmukaistaa setelien liikkeeseen laskemisesta aiheutuneiden kustannusten kirjaamistapa talous- ja rahaliiton kolmannen vaiheen alusta lähtien, jotta kansallisten keskuspankkien toteuttamista operaatioista raportoitaisiin yhdenmukaisella tavalla.
- (2) Yhdenmukaistettua kirjaamistapaa sovelletaan kustannuksiin, joita aiheutuu sekä kansallisia seteleitä että euroseteleitä liikkeeseen laskettaessa.
- (3) Tämä suositus ei vaikuta niiden päätösten pätevyYTEEN, joita Euroopan keskuspankin neuvosto voi tehdä perussäännön 32.4 artiklan nojalla,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN SUOSITUKSEN:

1 artikla

Seteleihin liittyvien kustannusten kirjaaminen

Sekä kansallisten että eurosetelien liikkeeseen laskemisesta aiheutuneet kustannukset suositellaan kirjattavaksi tuloslaskelmaan sitä mukaa kuin niitä laskutetaan kansallisilta keskuspankeilta tai kuin näitä kustannuksia muutoin aiheutuu kansallisille keskuspankeille.

2 artikla

Loppusäännökset

1. Tätä suositusta sovelletaan kaikkiin 1 artiklassa yksilöidyn kaltaisiin kustannuksiin, joita aiheutuu 1 päivästä tammikuuta 1999 lähtien.
2. Tämä suositus osoitetaan niiden jäsenvaltioiden kansallisille keskuspankeille, jotka ovat ottaneet käyttöön yhteisen rahan Euroopan yhteisön perustamissopimuksen mukaisesti.

Tehty Frankfurt am Mainissa 8 päivänä huhtikuuta 1999.

EKP:n puheenjohtaja
Willem F. DUISENBERG
